

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ 37, 44α, 76, 104 ΚΑΙ 120 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το έκτο εδάφιο του άρθρου 223,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας, και ιδίως το έκτο εδάφιο του άρθρου 139,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η διάρκεια των ενώπιον του Δικαστηρίου των ΕΚ διαδικασιών, ιδιαίτερα όταν πρόκειται για προδικαστικά ερωτήματα, καθίσταται, ήδη από κάποιο χρονικό διάστημα, όλο και μακρότερη και ότι θα πρέπει, ιδίως συνεπεία της διευρύνσεως της Ενώσεως, να συντομευτούν και να απλουστευθούν ορισμένα στοιχεία της διαδικασίας.
- (2) Θα πρέπει να συντομευθεί η προθεσμία υποβολής αιτήσεως για διεξαγωγή επ' ακροατηρίου συζήτησεως και να καταργηθεί, για ορισμένες περιπτώσεις, η υποχρέωση ενημερώσεως του εθνικού δικαστηρίου και ακρόασεως των διαδίκων, όταν το Δικαστήριο αποφαινεται με διάταξη επί ορισμένων αιτήσεων για απλή έκδοση προδικαστικής αποφάσεως.
- (3) Με την τεχνική πρόοδο, η ηλεκτρονική διαβίβαση εγγράφου διαδίδεται όλο και περισσότερο, οι δε ηλεκτρονικές επικοινωνίες καθίστανται ένας όλο και περισσότερο αξιόπιστος τρόπος επικοινωνίας. Το Δικαστήριο των ΕΚ θα πρέπει να καταστεί ικανό να προσαρμοσθεί στην εξέλιξη αυτή, έχοντας τη δυνατότητα να καθορίσει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες ένα διαδικαστικό έγγραφο που διαβιβάζεται ηλεκτρονικώς θα θεωρείται πρωτότυπο.
- (4) Θα πρέπει, τέλος, να προσαρμοσθούν οι διατάξεις περί παροχής του ευεργετήματος πενίας, ώστε να προβλέπουν ότι η διάταξη που απορρίπτεται εν όλω ή εν μέρει την αίτηση πρέπει να εκδίδει τους λόγους της αρνήσεως.

Με την έγκριση του Συμβουλίου η οποία παρασχέθηκε στις 28 Ιουνίου 2005,

ΘΕΣΠΙΖΕΙ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΤΟΥ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός διαδικασίας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ο οποίος εκδόθηκε στις 19 Ιουνίου 1991 (ΕΕ L 176 της 4.7.1991, σ. 7, με διορθωτικό στην ΕΕ L 383 της 29.12.1992, σ. 117), όπως τροποποιήθηκε στις 21 Φεβρουαρίου 1995 (ΕΕ L 44 της 28.2.1995, σ. 61), στις 11 Μαρτίου 1997 (ΕΕ L 103 της 19.4.1997, σ. 1, με διορθωτικό στην ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 72), στις 16 Μαΐου 2000 (ΕΕ L 122 της 24.5.2000, σ. 43), στις 28 Νοεμβρίου 2000 (ΕΕ L 322 της 19.12.2000, σ. 1), στις 3 Απριλίου 2001 (ΕΕ L 119 της 27.4.2001, σ. 1), στις 17 Σεπτεμβρίου 2002 (ΕΕ L 272 της 10.10.2002, σ. 24, με διορθωτικό στην ΕΕ L 281 της 19.10.2002), στις 8 Απριλίου 2003 (ΕΕ L 147 της 14.6.2003, σ. 17), στις 19 Απριλίου 2004 (ΕΕ L 132 της 29.4.2004, σ. 2) και της 20ής Απριλίου 2004 (ΕΕ L 127 της 29.4.2004, σ. 107), τροποποιείται ως ακολούθως:

- 1) Στο άρθρο 37 προστίθεται νέα παράγραφος 7, που έχει ως εξής:

«7. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του πρώτου εδαφίου της παραγράφου 1 και των παραγράφων 2 έως 5, το Δικαστήριο μπορεί, με απόφαση, να ορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες ένα διαδικαστικό έγγραφο ηλεκτρονικώς διαβιβαζόμενο στην γραμματεία του λογίζεται ως το πρωτότυπο του εγγράφου αυτού. Η απόφαση αυτή δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.»

- 2) Στην τρίτη περίοδο του άρθρου 44a, οι λέξεις «εντός μηνός» αντικαθίστανται από τις λέξεις «εντός τριών εβδομάδων.»

- 3) Το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 3 του άρθρου 76 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το τμήμα αποφασίζει με διάταξη που δεν υπόκειται σε ένδικο μέσο. Σε περίπτωση που το ευεργέτημα της πενίας απορρίπτεται εν όλω ή εν μέρει, η διάταξη περιέχει αιτιολόγηση της αρνήσεως.»

- 4) Η παράγραφος 1 του άρθρου 104 τροποποιείται ως εξής:

«1. Οι αποφάσεις των εθνικών δικαστηρίων που προβλέπονται από το άρθρο 103 κοινοποιούνται στα κράτη μέλη στη γλώσσα που διατυπώθηκαν και συνοδεύονται από μετάφραση στην επίσημη γλώσσα του κράτους προς το οποίο κοινοποιούνται. Η μετάφραση αυτή αντικαθίσταται, αν η αντικατάσταση ενδείκνυται λόγω του μακροσκελούς της αποφάσεως του εθνικού δικαστηρίου, από μετάφραση της περιλήψεως της εν λόγω αποφάσεως στην επίσημη γλώσσα του κράτους προς το οποίο κοινοποιείται, η δε περίληψη αυτή αποτελεί τη βάση για τη διατύπωση των παρατηρήσεων του κράτους αυτού. Στην περίληψη παρατίθεται το πλήρες κείμενο των προδικαστικών ερωτημάτων. Στην περίληψη αυτή περιλαμβάνονται ιδίως, εφόσον τα στοιχεία αυτά παρατίθενται στην απόφαση του εθνικού δικαστηρίου, το αντικείμενο της υποθέσεως της κύριας δίκης, τα κυριότερα επιχειρήματα των διαδίκων της κύριας δίκης, σύντομη παρουσίαση της αιτιολογήσεως της αιτήσεως εκδόσεως προδικαστικής απόφασης, καθώς και η νομολογία και οι διατάξεις του κοινοτικού και του εθνικού δικαίου των οποίων γίνεται επίκληση.

Στις περιπτώσεις του τρίτου εδαφίου του άρθρου 23 του Οργανισμού, οι αποφάσεις των εθνικών δικαστηρίων κοινοποιούνται πέραν των κρατών μελών και στα συμβαλλόμενα στη συμφωνία ΕΟΧ κράτη, καθώς και στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ στη γλώσσα που διατυπώθηκαν αρχικώς, συνοδεύονται δε από μετάφραση της αποφάσεως, ή ενδεχομένως περιλήψεως της αποφάσεως, σε μία από τις αναφερόμενες από την παράγραφο 1 του άρθρου 29 γλώσσες, η οποία επιλέγεται από τον προς όν η κοινοποίηση.

Όταν τρίτο κράτος δικαιούται να μετάσχει σε διαδικασία εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως σύμφωνα με το τέταρτο εδάφιο του άρθρου 23 του Οργανισμού, η απόφαση του εθνικού δικαστηρίου τού κοινοποιείται, στην γλώσσα της αρχικής της διατύπωσεως, συνοδευόμενη από μετάφρασή της, ή ενδεχομένως από περίληψή της σε μία από τις γλώσσες που αναφέρει η παράγραφος 1 του άρθρου 29, την οποία επιλέγει το τρίτο αυτό κράτος.»

- 5) Η παράγραφος 3 του άρθρου 104 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Όταν ερώτημα που υποβάλλεται με αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως είναι ταυτόσημο με ερώτημα επί του οποίου το Δικαστήριο έχει ήδη αποφανθεί, ή όταν η απάντηση σε τέτοιο ερώτημα μπορεί να συναχθεί σαφώς από τη νομολογία, το Δικαστήριο, αφού ακούσει τον γενικό εισαγγελέα, μπορεί οποτεδήποτε να αποφανθεί με αιτιολογημένη διάταξη παραπέμπουσα στην προγενέστερη απόφαση ή στη σχετική νομολογία.

Το Δικαστήριο μπορεί επίσης να αποφανθεί με αιτιολογημένη διάταξη, αφού ενημερώσει το αιτούν δικαστήριο, κατόπιν ακρόασεως τυχόν παρατηρήσεων των ενδιαφερομένων που αναφέρονται στο άρθρο 23 του Οργανισμού, όταν δεν υπάρχει καμία εύλογη αμφιβολία ως προς την απάντηση που πρέπει να δοθεί στο υποβληθέν με αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως ερώτημα.»

- 6) Στην τρίτη περίοδο της παραγράφου 4 του άρθρου 104 οι λέξεις «εντός μηνός» αντικαθίστανται από τις λέξεις «εντός τριών εβδομάδων».
- 7) Στη δεύτερη περίοδο του άρθρου 120 οι λέξεις «εντός μηνός» αντικαθίστανται από τις λέξεις «εντός τριών εβδομάδων».

Άρθρο 2

Οι παρούσες τροποποιήσεις του κανονισμού διαδικασίας, που είναι αυθεντικές στις γλώσσες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του άρθρου 29 του κανονισμού, δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και αρχίζουν να ισχύουν την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί τη δημοσίευσή τους.

Λουξεμβούργο, 12 Ιουλίου 2005.
